



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

# Übersetzungspraktikum Französisch und Auftragsverwaltung

## Staatssekretariat für Wirtschaft SECO

Bern, Schweiz | 80-100%

Eintrittsdatum:	01.01.2026
Anstellungsart:	befristet
	31.12.2026
Referenz-Nr.:	JRQ\$540-16366
Arbeitsort:	Friedheimweg 14, 3007 Bern

## Diesen Beitrag können Sie leisten

- Übersetzung von populärwissenschaftlichen sowie von komplexen technischen, wissenschaftlichen, juristischen, journalistischen und politischen Texten aus dem Deutschen
- Revision von Übersetzungen und Texten, die von Fachpersonen verfassten wurden
- Mitwirkung bei terminologischen Arbeiten
- Pflege des Translation Memory und der Terminologiedatenbank (STAR Transit) und Mitwirkung bei aktuellen Projekten
- Unterstützung des für die Verwaltung der Aufträge und Grossprojekte zuständigen Teams

## Das macht Sie einzigartig

- Laufendes oder weniger als einem Jahr erworbener Bachelor oder Master in Übersetzung oder angewandten Sprachwissenschaften

- Verantwortungsbewusstsein, Teamgeist, Fähigkeit zur Selbstkritik, selbstständige Arbeitsweise, Belastbarkeit, Flexibilität, rasche Auffassungsgabe, Organisations- und Verhandlungsgeschick
- Fähigkeit selbstständig zu arbeiten und sich in ein kleines Team zu integrieren
- Redaktionelles Geschick
- Fähigkeit, CAT-Tools (STAR Transit, TermStar usw.) selbstständig zu nutzen und dabei qualitativ hochwertige Texte zu liefern

## Fragen zur Stelle

**Nadine Jasinski**

+41 58 46 38571

## Auf den Punkt gebracht

Die Direktion für Arbeit des SECO ist Teil des Kompetenzzentrums des Bundes für alle Kernfragen der Arbeitsmarktpolitik und der Arbeitslosenversicherung. Der Leistungsbereich Arbeitsmarkt/Arbeitslosenversicherung ist verantwortlich für das Arbeitslosenversicherungsgesetz. Die Gruppe Sprachdienst ist verantwortlich für die rasche und korrekte Übersetzung aller Dokumente im Bereich Arbeit.

## Das macht uns aus

Das Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) ist das Kompetenzzentrum des Bundes für alle Kernfragen der Wirtschafts- und Arbeitsmarktpolitik und gehört zum Eidgenössischen Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF). Es fördert die internationale Marktöffnung bei Gütern, Dienstleistungen und Investitionen. Zur Verminderung der Armut engagiert sich das SECO in der wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit. Es plant die wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen zugunsten von Entwicklungsländern, der osteuropäischen und zentralasiatischen Länder sowie der neuen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union (EU).

## **Zusätzliche Informationen**

Bitte bewerben Sie sich über unser Bewerbungsmanagementsystem (komplettes Dossier mit Motivationsschreiben, CV, Arbeitszeugnissen und Diplomen). Klicken Sie dafür auf «Jetzt bewerben».